

Abstract

The thesis includes the translation of a part of the article *Ein halbes Leben. Vier Kurzporträts aus einer Arbeitswelt im Umbruch* from the German magazine *Aus Politik und Zeitgeschichte*. In the form of an interview it describes the working life of four individual people. A commentary consisting of four parts follows after the translation. The first part is the analysis of the extratextual factors, the second part is the analysis of the intratextual factors. In the third part I deal with the translation problems and their solutions. In the last part I describe the translation shifts that occurred in the translation.

Keywords

Translation, extratextual factors, intratextual factors, translation problem, translation shift